

Postentgelt bar bezahlt



Friedensgemeinde Erlauf

# Erlauf

September 2013

## Aktuell



### **Inhalt:**

- **Nationalratswahl**
- **Jungbürgerfeier**
- **Regionalverband**
- **Volksschule**
- **Müiterrunde Indianerfest**
- **Ferienspiele**
- **FF Erlauf**
- **Strauchschnitt**
- **Kleinregion**

[www.friedensgemeinde.at](http://www.friedensgemeinde.at)



**Bürgermeister  
Franz Engelmaier**

Sehr geehrte Damen und Herren!

### **Dir. Hermine Schroll, Kindergarten I**

Frau Hermine Schroll wurde mit Wirksamkeit vom 2. September 2013 mit der Leitung des Kindergartens Erlauf I betraut. Ab diesem Zeitpunkt hat sie die Funktionsbezeichnung „Kindergartendirektorin der NÖ Landesregierung“ zu führen. Ich gratuliere Frau Dir. Hermine Schroll ganz herzlich und vertraue auf weiterhin so gute Zusammenarbeit.

### **Hochwasserschutz in Erlauf**

Einige Jahre Vorarbeit waren nötig um alle Planungen und Genehmigungen für den Bau des Hochwasserschutzes zu bekommen. Nun ist es endlich soweit. Vergangene Woche wurde mit Bund und Land die Finanzierung geklärt. Somit steht dem Baubeginn nichts mehr im Wege. Dieser ist für Jänner 2014 (je nach Wetterlage) geplant.

### **Kindergarten I**

Ein neues Spielgerät wurde für den Kindergarten angekauft. Die Montagearbeiten sind bereits abgeschlossen und sobald der Rasen begehbar ist, steht dem Spielvergnügen nichts mehr im Wege.

### **Kindergarten II**

In den nächsten Tagen wird die Überdachung für die Sandkiste geliefert und montiert. Diese dient als Sonnenschutz und auch als Abdeckung für die Sandkiste.

### **Nationalratswahl 2013**

Am 29. September 2013 findet die Nationalratswahl statt. In Erlauf besteht von 7:30 Uhr bis 13:00 Uhr die Möglichkeit sein Wahlrecht auszuüben. Es

wurden auch schon viele Wahlkarten beantragt. Bitte machen Sie von Ihrem Recht Gebrauch und kommen Sie zur Wahl.

Bedanken möchte ich schon im Voraus bei allen freiwilligen WahlbeisitzerInnen. Viele von Ihnen sind schon seit vielen Jahren als Mitglieder der Wahlbehörde im Einsatz. Ohne sie wäre die Abwicklung einer Wahl nicht möglich.

### **Schulstraße - Baustelle**

Mit Schulbeginn gab es kurzfristige Probleme mit der Baustelle in der Schulstraße. Ich konnte mit dem Betreiber der Fernwärme Herrn Leopold Meßner und der bauausführenden Firma rasch eine Lösung finden und möchte mich für die nun sehr gute Absicherung der Baustelle bedanken. Damit ist für die Schulkinder ein gefahrloser Schulweg gegeben.

### **Ankauf Tragkraftspritze für FF Erlauf**

Der Gemeinderat hat einstimmig den Ankauf der benötigten Tragkraftspritze für die FF Erlauf beschlossen. Nach Abzug der Landesförderung und der erbrachten Eigenmittel der FF beträgt der Beitrag der Gemeinde rund 8.360,00 Euro.

### **ÖBB Regionalbahntag - Gewinnspiel**

In Zusammenarbeit mit dem Klimabündnis wurde den Gemeinden von der ÖBB im Rahmen des Regionalbahntages folgendes Angebot gemacht: Wenn sich mind. 20 Personen am Bahnhof einfinden erhält die Gemeinde eine Schnuppermonatskarte für Tagesfahrten von Erlauf nach Wien, die von den BürgerInnen kostenlos ausgeben werden kann. Ab mind. 30 Personen sind es zwei Schnupperkarten. Als Termin bekamen wir den 16. September 15:00 Uhr. Frau Silvia Arnold übernahm die Organisation und schaffte es mehr als 50 Personen zu animieren. Somit erhalten wir für die Monate November und Dezember je eine Monatskarte die an alle GemeindegliederInnen ausgeliehen wird. Anmeldungen bitte am Gemeindeamt. Herzlichen Dank an alle die gekommen sind.

Ihr Bürgermeister

## WAHLTAG IST DER 29. SEPTEMBER 2013

**Wahlberechtigt** ist, wer spätestens am Wahltag (29. September 2013) 16 Jahre alt wird und

- **am Stichtag (9. Juli 2013) österreichische Staatsbürgerin** oder **österreichischer Staatsbürger** mit Hauptwohnsitz in Österreich ist oder
- **Auslandsösterreicherin** oder **Auslandsösterreicher** (Hauptwohnsitz im Ausland) und in die Wählerevidenz einer österreichischen Gemeinde eingetragen ist.

**Wählen** können Sie

- **im Wahllokal** in der Gemeinde Ihres Hauptwohnsitzes. Werden Sie voraussichtlich nicht im Wahllokal wählen können, so beantragen Sie bitte gleich Ihre Wahlkarte;
- **mit Wahlkarte im Inland:** Mit Ihrer Wahlkarte wählen Sie im Inland je nach Wunsch in einem dafür vorgesehenen Wahllokal in Österreich, vor einer „fliegenden Wahlbehörde“ (sie kommt zu Ihnen, wenn Sie bettlägerig, geh- oder transportunfähig sind) oder – portofrei – mittels Briefwahl;
- **mit Wahlkarte im Ausland:** Mit der Wahlkarte können Sie Ihre Stimme per Briefwahl – portofrei – abgeben.



## VORZUGSSTIMMEN-WAHLRECHT (Richtiges Ausfüllen des Stimmzettels)

Für die Wahl der Partei:

- **Kreis mit Kreuz markieren**

Für die Vergabe einer Vorzugsstimme auf dem Bundeswahlvorschlag:

- **Namen und/oder**  
- **Reihungsnummer eintragen**

Für die Vergabe einer Vorzugsstimme auf dem Landeswahlvorschlag:

- **Namen und/oder**  
- **Reihungsnummer eintragen**

Für die Vergabe einer Vorzugsstimme im Regionalwahlkreis:

- **mit Kreuz markieren**

Ballot paper details:

- Liste Nr.
- Parteibezeichnung
- PARTEI** (marked with a blue cross)
- Musternamen**
- 7 (marked with a blue pen)
- 1 Muster Kenrad (1960)
- 2 Musterfrau Katrin (1966)
- 3 Mustermeister Ulrike (1980)
- 4 Mustermüller Max (1975)
- 5 **Musterberger Paul** (1984)
- 6 Musterbauer Stefan (1978)
- 7 Musterbauer (1960)

Nähere Informationen unter: Hotline 0800-202220  
(Montag bis Freitag 7.30 – 17.00 Uhr)

[www.nrwahl2013.at](http://www.nrwahl2013.at)



## Reise in die Familienvergangenheit

Ein Überraschungsbesuch aus der Ukraine.

Am 21. Juni dieses Jahres bekam Erlauf einen kurzfristig angemeldeten Überraschungsbesuch: 10 Mitglieder der Familie Gordijenko/Dritschkin, Nachkommen von General Dmitrii Dritschkin, der am 8. Mai 1945 in Erlauf mit dem US-General Stanley Reinhart das Kriegsende feierte, hatten sich angekündigt.

Die 10-köpfige Familie aus Kiew hatte die Reise ihrer Großmutter Raisa gewidmet, der Tochter General Dritschkins, die im Februar 1945 an der Front geboren wurde und als kleines Mädchen mit ihren Eltern in die sowjetische Besatzungszone ins Mostviertel kam. Auf den Spuren ihres Vaters ist sie nun nach 68 Jahren nach Erlauf zurückgekehrt.

Die Familie, die teils per Flugzeug und teils mit dem Auto über 1.600 km weit angereist war, wurde von Bgm. Franz Engelmaier, Altbürgermeister Ing. Franz Kuttner und den Gemeinderäten Mag. Wolfgang Kainzner und Ing. Josef Windisch im Gemeindeamt empfangen. Der Besuch des historischen Ortes des Zusammentreffens der Generäle im Gemeindeamt wurde zu einem bewegenden Erlebnis für die Kinder, Enkel und Urnenkel des Generals. Nach einer Führung zu den Friedensdenkmälern von Jenny Holzer und Oleg Komov wurden beim traditionellen Schweinsbraten im Gasthaus Mostlandl Geschichten aus-

getauscht: Die ebenfalls anwesenden Historiker und Kuratoren, Johanna Zechner und Remigio Gazzari, berichteten der Familie vom Treffen der Generäle und dem Vorhaben des Museums der Friedensgemeinde, in dem die besondere Geschichte Erlaufs um 1945 dokumentiert werden soll. Raisa und ihre Kinder erzählten vom bewegten Leben ihres Vaters und Großvaters.

Mit im Gepäck hatten die Gordijenkos auch Fotos, darunter noch unbekannte Aufnahmen der gemeinsamen Feier des sowjetischen und amerikanischen Generals. Besonders erfreulich für Erlauf war das Versprechen der Familie, dem Museum der Friedensgemeinde Gegenstände und Fotografien aus dem Nachlass General Dritschkins zur Verfügung zu stellen.



## Beachvolleyballturnier

Sieben motivierte Teams kämpften bei dem von der Gemeinde organisierten Beachvolleyballturnier bei tollem Wetter um den Wanderpokal.



Die drei bestplatzierten Mannschaften konnten sich über Pokale und Gutscheine der Gemeinde Erlauf freuen.

1. Platz „Die Laungen“  
Jakob Arnold und Tobias Saffertmüller
2. Platz „Die Schnecklichen“  
Julia Stummer und Christian Fischer
3. Platz „Volleyboys“  
Philipp Wallner und Christopher Leikam

Der Sportverein Erlauf übernahm dankenswerter Weise die Verpflegung der Besucher und Spieler mit Grillwürsteln und Getränken.



## Fotowettbewerb „Fruchttragende Obstbäume“

Wir leben im weltweit größten extensiven Anbaugebiet von Mostbirnbäumen. Diese Einzigartigkeit gilt es für künftige Generationen zu erhalten.

Reichen Sie per E-Mail ein Foto von einem fruchttragenden Mostapfel- oder Mostbirnbaum auf einer öffentlichen Fläche, einer Streuobstwiese oder Baumzeile ein und gewinnen Sie.

Ihre Einreichung senden Sie bitte mit Name, Adresse der EinreicherIn und Angabe des Baumstandortes in den Bezirken Amstetten, Melk, Scheibbs sowie der Statutarstadt Waidhofen an der Ybbs bis **30. September 2013** an [regionalmanagement@regionalverband.at](mailto:regionalmanagement@regionalverband.at).

Infos erhalten Sie unter [www.regionalverband.at](http://www.regionalverband.at) oder 07475/533 40 300

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

### Die Preise:

**1. Preis:** Gutschein für je einen hochstämmigen Birn- und Apfelbaum inkl. Pflock, Verbissschutz und Anbindestrick (einzulösen bei der Obstbaumpflanzaktion 2013 des Regionalverbandes) sowie je 6 Flaschen Apfel- und Birnensaft

**2. Preis:** 1 Keramik-Mostkrug (1,5 Liter)

**3. Preis:** 2x Eintritt ins „Mostbirnhaus“ in Ardagger Stift, Gemeinde Ardagger

**4.-10. Preis:** Kochbuch „Genussreise Österreich“

Alle übrigen EinreicherInnen erhalten ein Exemplar des Buches „Regionen sind auch nur Menschen“.



Foto und Text: Franz Crepaz

August Teufl, Master of Arts aus Erlauf und Rekordhalter in den österreichischen Tourismusbildungen, bekam von der Pädagogischen Hochschule Wien den akademischen Grad „Bachelor of Education“ verliehen. Der 47-jährige Erlauer August Teufl studierte berufsbegleitend und erwarb damit seinen zweiten akademischen Grad.

Damit gehört der Diplompädagoge, der u.a. auch Direktorstellvertreter an der HLF Krems ist, als einziger Österreicher insgesamt 25 Berufe vorweisen.

Der zweifache Familienvater hat in seiner Tätigkeit als Lehrer bereits zahlreichen Schülern sein enormes Fachwissen vermitteln können und kann stolz auf seine Schützlinge sein, die in Topbetrieben in ganz Europa sehr erfolgreich tätig sind.



## 24-STUNDEN-BETREUUNG

### IN IHRER NÄHE

*Regenbogen bringt Licht ins Leben.*

Wir lassen Sie nie in Stich!

**KONTAKT:** Pichler Margarete & Herbert Ges.n.b.R

Tel.: 0676/755 5352 oder

E-Mail: [hallo@regenbogen-betreuung.at](mailto:hallo@regenbogen-betreuung.at)

Homepage: [www.regenbogen-betreuung.at](http://www.regenbogen-betreuung.at)

**PETZENKIRCHEN:** Die Betreuung pflegebedürftiger Angehöriger bedeutet oft eine große Herausforderung der physischen und psychischen Grenzen.

Margarete und Herbert Pichler sorgen für Hilfeleistung in dieser schwierigen Lebenssituation. Neben der Vermittlung erfahrener Betreuerinnen mit

absolvierten Deutsch-Kurs und Betreuungsausbildung, bietet die erfahrene Vermittlungsagentur ein umfassendes und leistbares Service an. Sämtliche Amtswege, An-Ummeldungen werden ebenso übernommen wie die Verwaltung finanzieller Aufwendungen und Formalitäten. **Bezahlte Anzeige**



## Indianerfest der Mütterrunde

Kurz vor Schulschluss organisierte die Mütterrunde ein Indianerfest am Spielplatz.

Bei strahlendem Sonnenschein trafen sich viele Familien und erlebten einen Nachmittag ganz nach „Indianerart“.

Zum Abschluss durfte natürlich ein Lagerfeuer nicht fehlen.



## Sammeltaxi für Jugendliche

Jedes Wochenende gibt es jeweils am Freitag und Samstag ein Taxi von Erlauf - Abfahrt 21:15 Uhr, Bushaltestelle Marktplatz zum Roadhouse nach Kammelbach. Die Rückfahrt ist um 02:45 vom Roadhouse nach Hause bis vor die Haustür.

Die Fahrgäste müssen sich bis 21:00 Uhr bzw. 02:30

Uhr unter der Tel. Nr. 0664/1839191 (SAXI TAXI Firma Saxlehner) anmelden. Falls sich keiner anmeldet, wird die Fahrt nicht durchgeführt.

Jeder Fahrgast bezahlt 2,00 Euro an den Fahrer des Taxis. Der Rest wird von der Gemeinde übernommen. Nähere Infos am Gemeindeamt.

## Kleinregion Ferienbetreuung



Die Ferienbetreuung wird vom Land NÖ, aber auch seitens der Gemeinden großzügig gefördert, den BürgermeisterInnen der Kleinregion Pöchlarn

In der letzten Woche der Ferienbetreuung der Kleinregion Pöchlarn Nibelungengau, welche von 22. Juli bis 09. August in den Volksschulen Erlauf und Pöchlarn stattfand, besuchte der Erlauer Bgm. Franz Engelmaier die Kinder, welche von den Betreuerinnen des Hilfswerkes Pöchlarn, Melanie Schatz und Nadine Huber bestens betreut werden. Insgesamt wurden pro Woche ca. 20 Kinder aus allen 4 Gemeinden der Kleinregion betreut. Die Organisation der Ferienbetreuung bewältigten Kleinregionsmanagerin Silvia Heisler und Einsatzleiterin Monika Brandstetter vom Hilfswerk Pöchlarn gemeinsam.

Nibelungengau ist es ein Anliegen eine bestmögliche Betreuung der Kinder auch in den Ferien zu gewährleisten.



**BM.I**  
BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES

## Für Ihre Sicherheit Zivilschutz-Probealarm

in ganz Österreich

am Samstag, 5. Oktober 2013, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Österreich verfügt über ein flächen deckendes Warn- und Alarmsystem. Mit mehr als 8.203 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden.

Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein

**österreichweiter Zivilschutz-Probealarm** durchgeführt.

### Bedeutung der Signale

#### Sirenenprobe



15 Sekunden

#### Warnung



3 Minuten gleich bleibender Dauerton

#### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

**Am 5. Oktober nur Probealarm!**



#### Alarm



1 Minute auf- und abschwellender Heulton

#### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

**Am 5. Oktober nur Probealarm!**



#### Entwarnung



1 Minute gleich bleibender Dauerton

#### Ende der Gefahr!

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) beachten.

**Am 5. Oktober nur Probealarm!**



**Infotelefon am 5. Oktober von 9:00 bis 15:00 Uhr**

**Achtung: Keine Notrufnummern blockieren!**

## Strauchschnitt



### Freihalten von Straßen und Gehwegen durch Grundstücksbesitzer verpflichtend

Durch überhängende Äste kommt es bei der Benützung der Gehsteige und Straßen zu Sichbehinderungen und fallweise Beschädigungen der Fahrzeuge. Um einer Mithaftung bei Unfällen und Beschädigungen zu entgehen, sind Maßnahmen des Rückschnittes unbedingt einzuhalten bzw. vom Grundeigentümer zu veranlassen. Die Gemeinde weist darauf hin, dass Äste, Sträucher oder Hecken entlang der Gehsteige bis zur Grundgrenze, sowie auf eine Höhe von 2,5 m und entlang einer Straße 0,75 m von der Fahrbahngrenze entfernt und bis auf eine Höhe von 4,50 m zurückzuschneiden sind.

Bei Nichteinhaltung nach Aufforderung durch die Gemeinde ist mit einer Strafe durch die Bezirksverwaltungsbehörde zu rechnen.

## Jugendfeuerwehr Erlauf - Landeslager

41. Landeslager der Jugendfeuerwehr in KLEIN WOLCKERSDORF (Bez. Wr. Neustadt) Jugendführer GANSBERGER Rainer, BINDERLEHNER Hermann und „BUTTERBLUME“ SCHIRGENHOFER Hannes rückten in den frühen Morgenstunden zum Jugendlager ab. Über 5000 Buben und Mädchen verbrauchten 14.000 kg Lebensmittel und 36.000 Liter Getränke.

335 Gruppen traten in Bronze und Silber zum Leistungsabzeichen an. Unsere Jungs schlugen sich sehr gut. GATTRINGER Daniel konnte sich bei den MINI hervorragend schlagen und unter den ersten 10 platzieren. (Bei den MINI gibt es keine offizielle Wertung) Auch die Wettkampfgruppe der MAXI erreichte mit dem 64. Rang einen beachtlichen Erfolg.

Am Samstag wurde durch die Besucher EOBI GATTRINGER Andreas, OFM GOBEC Heidemarie und EOBI GOBEC Franz Nachschub geliefert. Müde und abgekämpft von Wettkämpfen und Spielen rückte die gesamte Mannschaft am Sonntag wieder ein.



Da zur gleichen Zeit im Feuerwehrhaus der Frühschoppen des ÖKB veranstaltet wurde, nützten die Jugendführer die Gunst der Stunde und überreichten den erfolgreichen Wettkämpfern unter großem Applaus der Zuschauer ihre Leistungsabzeichen in BRONZE und SILBER. Wir können stolz auf unseren Nachwuchs sein!



## Jungbürgerfeier



Jedes Jahr lädt der Bürgermeister nach der Musterung nicht nur alle stellungspflichtigen jungen Männer sondern auch alle Mädchen, die in diesem Jahr ihren 18. Geburtstag feiern, zu einem gemütlichen Abendessen ein. Acht von zehn JungbürgerInnen folgten heuer der Einladung und erlebten einen schönen Abend mit Bürgermeister Franz Engelmaier und Vzbgm. Franz Freitag.

Foto v.l.n.r. 1. Reihe: Robert Wieländer, Nicole Leikam, Marlene Huber, Verena Prohaska und Nadine Glöckl. 2. Reihe: Bgm. Franz Engelmaier, Manuel Huber, Anja Woldrich, Martin Steinkellner und Vzbgm. Franz Freitag.

## Gratulation



Ihren 70. Geburtstag feierte Frau Vzbgm. a. D. Helga Sedlacek. Nicht nur zahlreiche Gratulanten aus dem Familien- und Freundeskreis stellten sich ein. Auch Vertreter des Gemeinderates mit Bgm. Engelmaier und Vzbgm. Freitag überbrachten herzliche Glückwünsche.

## Schmerzen lindern mit Akupunktur

Die **Akupunktur** ist eine gute alternative Therapie bei **akuten und chronischen Schmerzen** wie zum Beispiel:

- **Wirbelsäulen- und Gelenkschmerzen**
- **Kopfschmerzen**
- **Schmerzen, die vom Bindegewebs- und Muskelapparat ausgehen**
- **Phantom- und Stumpfschmerz nach Verletzung der Extremitäten und Amputation**

Durch die Therapie mit Akupunktur können **Medikamente eingespart** werden, die leider oft viele Nebenwirkungen haben, gleichzeitig wird der Energiefluß des Patienten verbessert.

In meiner Ordination werden neben der Akupunktur auch folgende Leistungen angeboten:

- **Tuina-Massage** (chinesische Heilmassage)
- **TCM-Ernährungsberatung**
- **Schröpfen**
- **Nahrungsmittelaustestung** mit Hilfe eines TCM-Diagnosemessgerätes
- **Narbenentstörung**
- Behandlung mit **Lifewave-Akupunkturpflastern**

**Dr. Felicia May Ling Nemeč,**  
Wahlärztin für kontrollierte Akupunktur

Termine nur gegen Voranmeldung unter  
Tel. **0660/7632713**

Thörringplatz 6/4 - 3380 Pöchlarn  
Schulring 21, 2. OG / TOP 219 | A- 3100 St. Pölten

[www.akupunkturdoktor.at](http://www.akupunkturdoktor.at)  
[office@akupunkturdoktor.at](mailto:office@akupunkturdoktor.at)



Bezahlte Anzeige

## Freiwillige Feuerwehr Erlauf

So wie jedes Jahr wurde von der FF Erlauf auch heuer wieder eine Blutspendenaktion durchgeführt. „Spende Blut – Rette Leben“ unter diesem Motto spendeten 48 Personen den kostbaren Lebenssaft! Die Mitglieder der Feuerwehr machen einfach mehr als „RETTEN-LÖSCHEN-BERGEN“! Ein großes Danke an alle BlutspenderInnen.

### NÖ Feuerwehren Statistik 2012

97.588 Mitglieder      5.322 Frauen  
5.054 Jugendfeuerwehrmitglieder  
4.482 Brandeinsätze    40.551 Technische Einsätze  
9.188 Verkehrsunfälle    1.931 Menschenrettungen  
613 Tierrettungen  
8,4 Millionen freiwillige Arbeitsstunden  
637 Millionen Euro dem Staat Österreich erspart!  
**Alle 8,2 Minuten rückt in NÖ eine Feuerwehr zum Einsatz aus !**





Gestaltungspreis des Regionalverbandes 2013/2014

## Kreativ-Wettbewerb: Mitmachen und Gewinnen!

Der Regionalverband der Bezirke Amstetten, Melk, Scheibbs sowie der Statutarstadt

Waidhofen an der Ybbs prämiiert herausragende

Gebäudefassaden und Plätze der Region.

Machen Sie mit und gewinnen Sie Preise im Gesamtwert von € 3.700!

### So funktioniert die Teilnahme:

Senden Sie mind. **3 Fotos** der Gebäudefassade

(inkl. Energieausweis) oder des öffentlichen

Platzes sowie Ihre **Kontaktdaten** an das

Regionalmanagement Mostviertel

([regionalmanagement@regionalverband.at](mailto:regionalmanagement@regionalverband.at) oder

Regionalmanagement Mostviertel,

Mostviertelplatz 1, 3362 Öhling).

Die Einreichfrist endet am **31. Jänner 2014!**



Besuchen Sie unseren Stand auf der  
**Bau & Energie Messe Wieselburg** von  
**27.-29. September 2013** und holen Sie sich Ideen  
bei den Gewinnerobjekten des Vorjahres!

### Die Preise:

Die Prämierung erfolgt in folgenden vier

Wertungskategorien:

„Wohnhaus“, „Landwirtschaftliche Bauten“, „Gewerbliche und industrielle Bauten“ sowie

„Öffentliche Bauten und Plätze“.

Zu gewinnen gibt es **Warengutscheine der Firma Synthesa GmbH** und der **Landesinnung**

**der Maler und Tapezierer NÖ** im Gesamtwert von € 3.700!

Nähere Informationen erhalten Sie auf unserer Homepage

[www.regionalverband.at](http://www.regionalverband.at)

sowie telefonisch unter 07475 / 533 40 300.



## Start neuer RAINBOWS-Gruppen im Oktober!

An folgenden Standorten beginnen im Oktober 2013 RAINBOWS-Gruppen: St. Pölten - Krems - Hollenburg - Tulln - Zwettl - Waidhofen/Thaya - Horn - Amstetten - St. Peter/Au - Eichgraben - Neulengbach - Wieselburg - Purgstall - Melk

RAINBOWS unterstützt die Kinder dabei, mit ihren Gefühlen und der aktuellen Familiensituation besser zurecht zu kommen. Wir arbeiten in Kleingruppen (4 bis 5 Kinder einer Altersstufe) mit kreativen, spielerischen und altersgerechten Methoden. Es finden 14 Gruppentreffen und 3 begleitende Elterngespräche im Zeitraum von ca. 4 Monaten statt.

## Infoabende über RAINBOWS - „Kinder nach einer Trennung oder Scheidung“

Die Infoveranstaltung bietet Gelegenheit für betroffene und interessierte Eltern, PädagogInnen etc. Informationen über die Perspektive der Kinder/Jugendlichen rund um die Trennung/Scheidung zu erfahren, RAINBOWS kennen zu lernen und über die Teilnahme eines Kindes an einer RAINBOWS-Gruppe zu entscheiden.

**Dienstag, 17. September 2013,  
18.30 - 20.00 Uhr, „Gwölberl“,  
Marktschloss 7, Wieselburg**

Um Anmeldung wird gebeten: Tel.: 0650/6730827; Mail: [noe-west@rainbows.at](mailto:noe-west@rainbows.at)

**Abschied nehmen** - RAINBOWS-Begleitung nach Tod eines nahestehenden Menschen.

Nähere Informationen und Anmeldung: Tel.: 0650/6730827

**Beratungen für Eltern vor einvernehmlicher Scheidung**

Dauer: ca. 2 bis 2,5 Stunden (je nach TeilnehmerInnenanzahl)

Kosten: 28€/Person

Einzel- und Paarberatungen als Nachweis für die verpflichtende Beratung werden auf Wunsch im ganzen Bundesland angeboten.

Terminvereinbarung in der Landesstelle, Tel.: 0650/6730827

## SV Erlauf Auslosung Herbst

**SA 21.09.13 16:00 Uhr** Krummnussbaum - SVE

**SA 19.10.13 15:00 Uhr** Kienberg/Gaming - SVE

**SO 29.09.13 16:00 Uhr** SVE - Texingtal

**SA 26.10.13 15:00 Uhr** SVE - Pöchlarn

**SA 05.10.13 15:30 Uhr** Gerersdorf - SVE

**SA 02.11.13 17:00 Uhr** Kirchberg/Pielach-SVE

**SO 13.10.13 15:00 Uhr** SVE - Purgstall

**SO 10.11.13 14:00 Uhr** SVE - Gansbach

## Pensionierung Schulrat Gertrude Kirchner



Am Foto: Schulrat Gertrude Kirchner mit Familie (Eva und Hannah Rosenkranz, Elisabeth und Manfred Wanner), Pfarrer KR Walter Dier, Vzbgm. Franz Frei-

Nach 40 Dienstjahren trat Frau Schulrat Gertrude Kirchner in den wohlverdienten Ruhestand. Die feierliche Verabschiedung stand unter dem Motto „Musical“. Die Darbietungen der Schulkinder reichten von „Phantom der Oper“ auf der Trompete über den Tanz „We will rock you“ bis zum Lied „Wenn du in Pension gehst“. Gertrude Kirchner war eine überaus engagierte und beliebte Pädagogin. Ihre Arbeit war geprägt von fachlicher Kompetenz und verständnisvollem Umgang mit ihren Schulkindern. Direktorin Irmgard Unger bedankte sich bei der geschätzten Kollegin nicht nur für die 29-jährige Tätigkeit an der Volksschule Erlauf, sondern auch für die freundschaftliche Verbundenheit.

tag, Direktorin Irmgard Unger, Lehrerinnen Gundel Zeiser, Erika Spitzhofer, Karin Simoner, Gertraud Rabl, Bernadette Schacherl und Christine Radinger.

## Kleinregion Musicalworkshop

Gelungene Aufführung des Musicals „Der Zaubernussbaum“. Von Montag, 19.- Mittwoch, 21. August fand der diesjährige Musicalworkshop der Kleinregion im Rahmen der Ferienspiele statt. 35 TeilnehmerInnen aus der gesamten Region nahmen daran teil. Dieses Mal wurde ein ganz besonderes Musical einstudiert, nämlich ein Märchen rund um drei goldene Nüsse mit dem Titel: „Der Zaubernussbaum“, Idee, Texte, Umsetzung und Regie: Norbert Holoubek! Natürlich durften auch die Nussprinzessinnen bei diesem Musical nicht fehlen und spielten eine entscheidende Rolle im Stück!

Die jungen Musicalstars hatten 3 Tage lang viel Spaß beim Einstudieren und versetzten das Publikum bei der großen Abschlussshow in der Turnhalle der NMS Krummnußbaum einmal mehr ins Staunen, über das Ergebnis von nur 3 Tage Proben!

Bgm. Bernhard Kerndler freute sich besonders über die gelungene Inszenierung, lobte die jungen Stars



für ihre großartige Leistung und bedankte sich beim Team von Andrea Schottleitner für die, wie immer professionelle Durchführung des Workshops!

Beim diesjährigen Nussfest am Samstag, 5. Oktober wird dieses Musical im Rahmen der Eröffnungsfeier noch einmal aufgeführt!

## Ferienspiel der Jäger



Große Begeisterung herrschte beim Ferienspiel der Jäger am Eichberg. Bestens organisiert verging die Zeit wie im Flug. Es wurde sehr viel Wissen über die Tiere im Wald vermittelt und auch die Geschicklichkeit kam nicht zu kurz.

Zum Abschluss gab es noch Grillwürstel und es herrschte einhellig die Meinung: Wir würden so gerne wiederkommen!



## Sektion Tischtennis Ferienspiel



Am 9. August ging das Ferienspiel der Tischtennissection über die Bühne. Die Veranstaltung für die Kleinregion fand in der Turnhalle der HS Krummnußbaum statt. Die Sektion konnte an diesem Tag 21 Schüler willkommen heißen. Mit Unterstützung des Lehrwartes und Nachwuchstrainers Horst Foit sowie der Mithilfe von Johann Kranzl und Markus Seiberl hatten wir die „Bande“ ganz gut im Griff und konnten sie durch spielerische und geschickliche Inhalte beschäftigen.

Zum Ende der Veranstaltung gesellte sich LAbg. Mag. Bettina Rausch mit dem Präsidenten der Sportunion Dir. Robert C Rausch und einem großen Korb voll Eis für die Kinder zu uns und überzeugte sich von den spielerischen Fähigkeiten der Teilnehmer. Der Sektionsleiter: Klaus Faltner

## Dank an Lesetutorinnen

An der Volksschule Erlauf wurden die Kinder der 1. Klasse beim Lesen von 6 engagierten Müttern begleitet. Für ihren Einsatz als Lesetutorinnen überreichte Direktorin Irmgard Unger „Dank und Anerkennung“ vom Bezirksschulrat Melk. Die Klassenlehrerin Karin Simoner bedankte sich mit den Schulkindern für die tolle Unterstützung.

Am Foto: Silvia Arnold, Sabine Reiter, Sabine Müller, Karin Thier, Regina Bannwarth-Hallach, Mag. Maria Mayrhofer, Lehrerin Karin Simoner, Saskia Spitzhofer, Marina Schildberger, Anton Arfa, Theresa Viertler, Jonas Thier, Julia Baumgartner, Antonia Mayrhofer, Stefan Willenpart, David Reiter, Julia Gutleder, Klara Bannwarth, Morgane Schrabauer, Yannis Müller, Jonas Arnold und Florian Ess.



## Landeswasserdienstleistungswettbewerb in Marchegg

Nach wochenlangem Training nahmen 10 Mann der FF ERLAUF am diesjährigen WDLB des NÖ Landesfeuerwehrverbandes in MARCHEGG teil und stellten ihr Können unter Beweis.

2 Mann pro Zille -600 m stromaufwärts mit Schubstangen, Schwimmer einfangen und dann 600 m durch „Zillengassen“ rudern bis ins Ziel, wurde von den Teilnehmern gefordert. Und das alles in 8 bis 10 Minuten. Körperliche Anstrengung bis zur totalen Erschöpfung. Unsere Jungs konnten sich mit ihren guten Leistungen in allen Wettbewerben im Mittelfeld platzieren.

Die guten Leistungen wurden natürlich mit den Kameraden der anderen Feuerwehren am Zeltplatz zu später Stunde noch ausführlich besprochen!

Müde und abgekämpft kamen am Sonntag unsere Zillenfahrer mit BRONZE und SILBER in den Händen wieder gesund nach Hause.

Ergebnisse:

Bronze: SCHULZ-BRACHNER PLATZ 132; SCHIRGENHOFER-STEINKELLNER J. PLATZ 182; HOLL-AUS-MÖDLAGL PLATZ 241; GANSBERGER R.-WENK R. PLATZ 250 von 296 Zillen

SILBER ALLG.: SCHULZ-BRACHNER Platz 135; HOLL-AUS-MÖDLAGL Platz 147; GANSBERGER R.-WENK R. Platz 177 von 223 Zillenbesetzungen

SAV: DIENDORFER M.-HANDL D. Platz 36 von 64 Zillenbesetzungen!

**Gratulation für die wirklich guten Leistungen!**



## 30 Jahre Werkstätte Rogatsboden

19. und 20. Oktober 2013  
Tage der offenen Tür in Rogatsboden

Die Einrichtungen der Lebenshilfe NÖ und die Schule Rogatsboden stellen ihre Angebote vor.

Ausstellung, Präsentation,  
Kinderprogramm, Tombola,  
Schmankerlstraße, Kaffee- und Teestube  
Spielzeugflohmarkt, Werkstätte "in Betrieb"

Ein Besuch in Rogatsboden lohnt sich für die ganze Familie!

Sa: 19.10. 11:00 bis 17:00  
So: 20.10. 10:00 bis 17:00  
So: 10.00 Uhr Gottesdienst

lebenshilfe  
NIEDERÖSTERREICH

## Gesunde Gemeinde

### Gesundheit beginnt in der Küche

Wir kochen ein Menü mit herbstlichen Zutaten nach der 5 Elemente Küche der traditionellen chinesischen Medizin (TCM). Bei genügend Anmeldungen werden wir auch Frühstücksideen für die kalte Jahreszeit zubereiten. Wir werden einheimische und viel frische Bioprodukte verwenden und zaubern Speisen, die nicht allzu viel Zeitaufwand bedeuten. Du erhältst eine Mappe mit vielen Rezepten und Tipps.

**DO 17. Okt. 2013, 17:00 Uhr**

**Schulküche der NMS  
Pöchlarn**

**Krusleitung:**

**Constanze Wiesinger**

**Anmeldung: 0676/3547736  
(begrenzte Teilnehmerzahl)**

Auf Ihr geschätztes Kommen freut sich das Team der Gesunden Gemeinde.

## Top-Jugendticket



✓ für SchülerInnen und Lehrlinge bis 24 ✓ gültig auf Öffis in Wien, NÖ und BGLD  
✓ erhältlich bei Postfilialen, teilnehmenden Post Partnern und auf [vor.at/top](http://vor.at/top)

[www.vor.at](http://www.vor.at) 0810 22 23 24

Post

Besser unterwegs  
**VOR**  
Verkehrsverbund  
Ost-Region

## Termine

21.09.13	13:00 Uhr	6. Radsternfahrt, Radrekordtag – Autofreier Tag
21.-22.09.13		Oktoberfest GH s` Mostlandl
22.09.13		Pfarrwallfahrt
28.09.13		Sturmheuriger der ÖVP im „Bindis Stadl“
29.09.13		Nationalratswahl
06.10.13		Erntedankfest, anschl. Agape der Kath. Frauenbewegung
08.10.13	11:00 Uhr	Elternberatung, Mutterberatungsstelle im Gemeindehaus
19.10.13		Nacht der Kulinarik im Gasthof s` Mostlandl
26.10.13	ab 08:00 Uhr	Regionswandertag durch die 4 Kleinregionsgemeinden, Labstelle des ÖKB Erlauf
15.11.-20.12.	ab 19:00 Uhr	jeden Freitag Punschstand im Gastgarten Pizzeria Schauer
01.11.13		Allerheiligen – Kranzniederlegung des ÖKB beim Kriegerdenkmal, anschl. Friedhofgang
02.11.13		Preisschnapsen der SPÖ Erlauf
12.11.13	11:00 Uhr	Elternberatung, Mutterberatungsstelle im Gemeindehaus
15.11.13		Preiswerfen des Fanclub SV Erlauf im GH Langer, Beginn 18:30 Uhr
29.11.13		Perchtenlauf
30.11.13		Adventkranzweihe, Agape und Keksverkauf der Kath. Frauenbew. Adventeinblasen TKE